



4.2.2015

**A8-0031/2014/err01**

## **DODATEK**

k poročilu

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o zaščitnih ukrepih, določenih v Sporazumu med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Republiko Islandijo (Kodificirano besedilo)

(COM(2014)0308 – C8-0011/2014 – 2014/0160(COD))

Odbor za pravne zadeve

Poročevalec: Andrzej Duda  
A8-0031/2014

**Osnutek stališča Evropskega parlamenta po pravno-jezikovni finalizaciji služb Parlamenta in Sveta se glasi:**

### **UREDBA (EU) 2015/... EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA**

**z dne**

**o zaščitnih ukrepih, določenih v Sporazumu med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Republiko Islandijo**

**(Kodificirano besedilo)**

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 207(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora<sup>1</sup>,

v skladu z rednim zakonodajnim postopkom<sup>2</sup>,

---

<sup>1</sup> Mnenje z dne 10. decembra 2014 (še ni objavljeno v Uradnem listu).

<sup>2</sup> Stališče Evropskega parlamenta z dne... (še ni objavljeno v Uradnem listu) in odločitev Sveta z dne...

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Sveta (EGS) št. 2843/72<sup>1</sup> je bila večkrat bistveno spremenjena<sup>2</sup>. Zaradi jasnosti in racionalnosti bi bilo treba navedeno uredbo kodificirati.
- (2) Sporazum med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Republiko Islandijo (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) je bil podpisan v Bruslju 22. julija 1972.
- (3) Treba je določiti podrobna pravila za izvajanje zaščitnih klavzul in previdnostnih ukrepov, določenih v členih 23 do 28 Sporazuma.
- (4) Za izvajanje dvostranskih zaščitnih klavzul Sporazuma so potrebni enotni pogoji za sprejetje zaščitnih ukrepov. Te ukrepe bi bilo treba sprejeti v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta<sup>3</sup>.

---

<sup>1</sup> Uredba Sveta (EGS) št. 2843/72 z dne 19. decembra 1972 o zaščitnih ukrepih, določenih v Sporazumu med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Republiko Islandijo (UL L 301, 31.12.1972, str. 162).

<sup>2</sup> Glej Prilogo I.

<sup>3</sup> Uredba (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije (UL L 55, 28.2.2011, str. 13).

- (5) Komisija bi morala v ustrezno utemeljenih in nujnih primerih, povezanih z okoliščinami iz členov 25, 25a in 27 Sporazuma, ali v primeru izvoznih pomoči, ki imajo neposreden in takojšen učinek na trgovino, sprejeti izvedbene akte, ki se začnejo uporabljati takoj –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

#### Člen 1

Komisija lahko sklene, da se za sprejemanje ukrepov, določenih v členih 23, 25, 25a in 27 Sporazuma, obrne na Skupni odbor, ustanovljen s Sporazumom med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Republiko Islandijo (v nadaljnjem besedilu: Sporazum). Komisija po potrebi sprejme zadevne ukrepe v skladu s postopkom pregleda iz člena 6(2) te uredbe.

Če Komisija sklene, da bo zadevo predložila Skupnemu odboru, o tem obvesti države članice.

## Člen 2

1. Komisija v primeru ravnanj, na podlagi katerih lahko Unija upravičeno uporabi ukrepe, določene v členu 24 Sporazuma, po preučitvi primera na lastno pobudo ali na zahtevo države članice odloči, ali so taka ravnanja združljiva s Sporazumom. Komisija po potrebi sprejme zaščitne ukrepe v skladu s postopkom pregleda iz člena 6(2) te uredbe.
2. V primeru ravnanj, na podlagi katerih se lahko za Unijo uporabijo zaščitni ukrepi na podlagi člena 24 Sporazuma, Komisija po preučitvi primera odloči, ali so ta ravnanja združljiva z načeli, določenimi v Sporazumu. Komisija po potrebi oblikuje ustrezna priporočila.

### Člen 3

V primeru ravnanj, na podlagi katerih lahko Unija upravičeno uporabi ukrepe, določene v členu 26 Sporazuma, se uporabljajo postopki, določeni z Uredbo Sveta (ES) št. 597/2009<sup>1</sup> in Uredbo Sveta (ES) št. 1225/2009<sup>2</sup>.

### Člen 4

1. Kadar izredne okoliščine zahtevajo takojšnje ukrepanje v okoliščinah iz členov 25, 25a in 27 Sporazuma ali v primeru izvoznih pomoči, ki imajo neposreden in takojšen učinek na trgovino, lahko Komisija v skladu s postopkom pregleda iz člena 6(2) te uredbe ali, v nujnih primerih, v skladu s členom 6(3) te uredbe sprejme previdnostne ukrepe, določene v točki (e) člena 28(3) Sporazuma.

---

<sup>1</sup> Uredba Sveta (ES) št. 597/2009 z dne 11. junija 2009 o zaščiti proti subvencioniranemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti (UL L 188, 18.7.2009, str. 93).

<sup>2</sup> Uredba Sveta (ES) št. 1225/2009 z dne 30. novembra 2009 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti (UL L 343, 22.12.2009, str. 51).

2. Kadar država članica od Komisije zahteva, da ukrepa, ta sprejme odločitev v največ petih delovnih dneh po prejemu zahteve.

#### Člen 5

Komisija je odgovorna za obveščanje skupnega odbora s strani Unije v skladu s členom 28(2) Sporazuma.

#### Člen 6

1. Komisiji pomaga Odbor za zaščitne ukrepe, ustanovljen s členom 4(1) Uredbe Sveta (ES) št. 260/2009<sup>1</sup>. Ta odbor je odbor v smislu Uredbe (EU) št. 182/2011.
2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporablja člen 5 Uredbe (EU) št. 182/2011.
3. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporablja člen 8 Uredbe (EU) št. 182/2011 v povezavi s členom 5 navedene uredbe.

---

<sup>1</sup> Uredba Sveta (ES) št. 260/2009 z dne 26. februarja 2009 o skupnih pravilih za uvoz (UL L 84, 31.3.2009, str. 1).

## Člen 7

Komisija vključi informacije o izvajanju te uredbe v svoje polletno poročilo o uporabi in izvajanju ukrepov trgovinske zaščite, ki ga predloži Evropskemu parlamentu in Svetu v skladu s členom 22a Uredbe (ES) št. 1225/2009.

## Člen 8

Uredba (EGS) št. 2843/72 se razveljavi.

Sklicevanja na razveljavljeno uredbo se štejejo kot sklicevanja na to uredbo in se berejo v skladu s korelacijsko tabelo iz Priloge II.

## Člen 9

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V...,

*Za Evropski parlament  
Predsednik*

*Za Svet  
Predsednik*



## PRILOGA I

### RAZVELJAVLJENA UREDBA S SEZNAMOM NAKNADNIH SPREMEMB

Uredba Sveta (EGS) št. 2843/72  
(UL L 301, 31.12.1972, str. 162)

Uredba Sveta (EGS) št. 640/90  
(UL L 74, 20.3.1990, str. 4)

Uredba (EU) št. 37/2014 Evropskega parlamenta in Sveta  
(UL L 18, 21.1.2014, str. 1)

Samo točka 2 Priloge

---

## PRILOGA II

### KORELACIJSKA TABELA

Uredba (EGS) št. 2843/72	Ta uredba
Členi od 1 do 4	Členi od 1 do 4
Člen 6	Člen 5
Člen 7	Člen 6
Člen 8	Člen 7
-	Člen 8
-	Člen 9
-	Priloga I
-	Priloga II

*(Zadeva vse jezikovne različice.)*